



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 November 2004
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 41-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 4 мая 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кмоничек (Чешская Республика)
*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 123 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 118 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 134 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (*продолжение*)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (*продолжение*)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (*продолжение*)

Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (*продолжение*)

Пункт 142 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 143 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности (*продолжение*)

- a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (*продолжение*)

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

- a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (*продолжение*)
- b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (*продолжение*)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (*продолжение*)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (*продолжение*)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 123 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(продолжение)

Заявление заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

1. **Г-жа Бертини** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что Организации необходима прочная финансовая основа для выполнения множества важных задач, порученных ей государствами-членами. В связи с этим улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций остается одной из первоочередных задач для Генерального секретаря.

2. Она говорит, что в своем выступлении она особо остановится на трех основных показателях: объеме наличных денежных средств; объеме начисленных взносов и суммах выплат; и объеме задолженности государствам-членам. Хотя 2003 год был в целом хорошим, сохраняются некоторые серьезные проблемы. Остатки наличных средств на конец года уменьшились незначительно: с 1397 млн. долл. США в 2002 году до 1352 млн. долл. США на 31 декабря 2003 года. Изменения второго показателя вселяют сдержанный оптимизм: общая сумма невыплаченных начисленных взносов сократилась на 81 млн. долл. США до 1603 млн. долл. США, что представляет собой самый низкий уровень с 1993 года. Однако объем задолженности остается значительным. Третий показатель также свидетельствует о значительном улучшении положения. Общая сумма задолженности государствам-членам на 31 декабря 2003 года составила 439 млн. долл. США, что на 264 млн. долл. США меньше по сравнению с 2002 годом.

3. Что касается остатков наличных средств, то полученные платежи и зачисленные суммы превышали по объему взносы, ежегодно начислявшиеся в течение последних восьми лет, за исключением 2000 года. Так, в 2003 году общая сумма платежей составила 4 млрд. долл. США по сравнению с объемом начисленных взносов на сумму 3,9 млрд. долл. США. Регулярный бюджет и связанные с ним резервные счета были сведены на конец года с положительным сальдо в размере 23 млн. долл. США, что объясняется более низким, чем ожидалось, уровнем поступлений и расходов. Хотя этот объем

ниже, чем в 2002 году, взаимозаимствования средств не потребовалось. Чистый остаток средств по линии Генерального плана капитального ремонта составил 16 млн. долл. США, который будет перенесен на текущий финансовый период. Чистые остатки на счетах операций по поддержанию мира составили на конец года в общей сложности 1386 млн. долл. США, что на 23 млн. долл. США больше, чем в 2002 году, и на 188 млн. долл. США больше, чем прогнозировалось в октябре 2003 года. Такой итоговый показатель обусловлен более высоким, чем ожидалось, объемом поступлений, а также тем, что объем окончательных выплат был на 5 процентов ниже запланированного. Некоторые миссии, однако, испытывали нехватку наличных средств, и возможности взаимозаимствования были ограничены по масштабу. Положение с наличностью в двух международных уголовных трибуналах продолжало ухудшаться. В то время как 2002 год был завершён с небольшим чистым дефицитом, на конец 2003 года дефицит составил 73 млн. долл. США.

4. По поводу второго показателя, объем начисленных взносов и выплаченных сумм, выступающая говорит, что общая сумма начисленных взносов выросла с 3,6 млрд. долл. США в 2002 году до 3,9 млрд. долл. США в 2003 году. Небольшое уменьшение по операциям по поддержанию мира в размере 24 млн. долл. США было с избытком компенсировано ростом объема взносов по регулярному бюджету на сумму 260 млн. долл. США, по линии генерального плана капитального ремонта — на сумму 26 млн. долл. США и по линии вышеупомянутых трибуналов — на сумму 18 млн. долл. США.

5. Она с удовлетворением отмечает, что до конца 2003 года 131 государство-член выплатило свои начисленные взносы по регулярному бюджету в полном объеме, что прервало негативную тенденцию, наблюдавшуюся с 2000 года, когда соответствующий показатель достиг максимального уровня — 141 государство-член. Тем не менее объем невыплаченных взносов фактически вырос и составил 442 млн. долл. США на конец года. На Соединенные Штаты приходится 61 процент суммы задолженности, на Бразилию — 12 процентов, на Аргентину — 9 процентов и на Японию — 4 процента. На прочие 56 государств-членов вместе взятых приходится 14 процентов от общей суммы. Невыплаченные взносы по операциям по поддержанию мира на

конец 2003 года составили 1066 млн. долл. США, что на 269 млн. долл. США меньше, чем в 2002 году. На Соединенные Штаты приходится 45 процентов этой суммы, в то время как на 8 из 14 других крупнейших вкладчиков вместе взятых — 25 процентов. Что касается трибуналов, то объем невыплаченных взносов более чем удвоился и на конец 2003 года достиг 88 млн. долл. США. 46 процентов суммы задолженности приходится на Японию, 14 процентов — на США, 12 процентов — на Российскую Федерацию, 11 процентов — на Бразилию и 5 процентов — на Аргентину; на другие 106 государств-членов вместе взятых приходится остальные 12 процентов.

6. В итоге, хотя общее положение со счетами операций по поддержанию мира улучшилось, положение по линии регулярного бюджета несколько ухудшилось, а и без того шаткое финансовое положение трибуналов ухудшилось значительно. Тем не менее она с удовлетворением отмечает, что 27 государств-членов — Австралия, Азербайджан, Гана, Германия, Гондурас, Дания, Иордания, Канада, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Монако, Монголия, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Финляндия, Швеция, Швейцария и Южная Африка — выплатили все свои начисленные взносы в полном объеме до конца 2003 года.

7. Она также с удовлетворением сообщает Комитету, что общая сумма задолженности государствам-членам по линии компенсации расходов за предоставленные войска и имущество уменьшилась с 703 млн. долл. США на начало года до 439 млн. долл. США на 31 декабря 2003 года. Новые обязательства в связи с имуществом, принадлежащим контингентам, были значительно ниже ожидаемых в связи с задержкой в развертывании специальных сил и войск Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и сокращением Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ), которое происходило более быстрыми темпами, чем было первоначально запланировано. Кроме того, платежи для покрытия расходов, связанных с войсками, были произведены в больших объемах, чем ожидалось. Фактически, Организация смогла оплатить расходы, связанные с войсками, по большинству миссий вплоть до конца октября 2003 года, а не

до конца сентября, как прогнозировалось. Генеральный секретарь по-прежнему привержен идее как можно большего сокращения задолженности перед государствами-членами, но с учетом потребностей миссий. Однако его возможности сделать это будут зависеть от степени выполнения государствами-членами своих финансовых обязательств перед Организацией.

8. Переходя к перспективам на 2004 год, она отмечает, что по состоянию на 30 апреля 2004 года 18 государств — Австралия, Австрия, Азербайджан, Дания, Ирландия, Казахстан, Канада, Латвия, Монако, Новая Зеландия, Сингапур, Словакия, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Швейцария и Южная Африка — выплатили все начисленные взносы, срок оплаты которых наступил.

9. Объем начисленных взносов по регулярному бюджету на 2004 год вырос более чем на 73 млн. долл. США. К 30 апреля 2004 года получено взносов на сумму 661 млн. долл. США, что на 26 млн. долл. США больше по сравнению с тем же периодом 2003 года. К той же дате 77 государств-членов выплатили свои начисленные взносы по регулярному бюджету в полном объеме, тогда как за первые четыре месяца 2003 года это сделало 81 государство-член. По вопросу о движении денежной наличности она с сожалением отмечает, что в настоящее время прогнозы указывают на необходимость некоторого взаимозаимствования в оставшийся период года. Как ожидается, дефицит наличности по регулярному бюджету и связанным с ним резервным счетам составит на конец года 7 млн. долл. США. В связи с этим она настоятельно призывает государства-члены погасить свою задолженность и выплатить взносы, начисленные им по регулярному бюджету за 2004 год.

10. Общая сумма наличных средств по счетам операций по поддержанию мира составит на конец года 931 млн. долл. США. В этой цифре учитывается запланированный возврат государствам-членам к 30 июня 2004 года 84 млн. долл. США из остатков наличных средств по счетам завершенных миссий. Кроме того, в скором времени Генеральной Ассамблее будет предложено принять решение о возврате еще 94 млн. долл. США. Согласно текущим прогнозам, общие обязательства по завершенным миссиям превысят общий объем наличных средств по этим миссиям. В связи с этим возникнут серьезные проблемы, поскольку наличные средства на счетах за-

вершенных миссий являются единственным источником, который может быть использован для взаимозаимствования в случае исчерпания наличных средств по регулярному бюджету или бюджетам трибуналов.

11. Перспективы финансового положения трибуналов неутешительны. Общая сумма начисленных взносов в 2004 году составляет 273 млн. долл. США, в то время как к настоящему времени было произведено платежей на сумму 180 млн. долл. США. В январе и феврале возникла необходимость в заимствовании средств для зачисления на счета трибуналов, и такая необходимость вполне может возникнуть вновь в июле. По существующим прогнозам, трибуналы закончат год с дефицитом наличности в размере 100 млн. долл. США. Такая перспектива неприемлема. В связи с этим администрация приостановила набор персонала и сократила масштабы деятельности. Однако, если государства-члены не произведут в самом ближайшем будущем значительные новые платежи, потребуются дополнительные меры. Масштабы финансового кризиса, переживаемого трибуналами, переоценить невозможно.

12. Новые обязательства по покрытию расходов на войска и имущество достигнут в 2004 году в общей сложности около 949 млн. долл. США, по сравнению с 607 млн. долл. США в 2003 году, в связи с началом развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) и полным развертыванием МООНДРК, затраты на которые превысят средства, высвобождаемые за счет сокращения Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) и МООНСЛ. Выплаты государствам-членам в счет компенсации расходов за предоставление войск по прогнозам возрастут с 454 млн. долл. США в 2003 году до 567 млн. долл. США. Однако платежи за принадлежащее контингентам имущество, как ожидается, сократятся с 417 до 247 млн. долл. США. Такой прогноз обусловлен задержкой во времени между развертыванием войск и доставкой имущества, подписанием меморандумов о взаимопонимании и удостоверением платежных требований в связи с новыми миссиями. Ожидаемый рост объемов задолженности по компенсации расходов за войска и имущество нужно рассматривать в контексте резкой активизации

деятельности по поддержанию мира. Во избежание роста задолженности Организации перед странами, предоставляющими войска, всем государствам-членам следует выплачивать начисленные им взносы по операциям по поддержанию мира в полном объеме и своевременно.

13. Хотя общее финансовое положение Организации Объединенных Наций существенно не изменилось, существует ряд причин для беспокойства. Так, хотя, как ожидается, объем наличных средств для операций по поддержанию мира будет оставаться на приемлемом уровне, прогнозируется обострение нехватки наличных средств в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и рост задолженности перед государствами-членами. В случае учреждения новых миссий, как свидетельствует опыт прошлого, выплаты в счет начисленных взносов не будут поступать в течение периода до 120 дней. Однако, вероятно, что в качестве источника ликвидных средств будет полностью задействован Резервный фонд для операций по поддержанию мира. Что касается трибуналов, то продолжение их работы находится под угрозой срыва из-за значительного прогнозируемого дефицита денежной наличности.

14. Ключ к решению этих проблем находится в руках государств-членов. Просто-напросто, они должны полностью и своевременно выполнять свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций.

Пункт 118 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/58/5 (vol. II), A/58/737 и A/58/759)

Пункт 134 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/57/765, A/58/7, A/58/702, A/58/703 и Add.1, A/58/705, A/58/706, A/58/707, A/58/715, A/58/724, A/58/732, A/58/759 и Add.9 и A/58/760)

15. **Г-н Винс** (Уругвай), объединяя замечания своей делегации по пунктам 118 и 134 повестки дня, выражает удовлетворение в связи с 23-процентным

сокращением объема просроченных платежей по текущим операциям по поддержанию мира, что привело к сокращению задержек в компенсации расходов стран, предоставляющих войска. Однако уменьшение объемов наличных средств по завершённым миссиям дает повод для беспокойства.

16. Проблема давно просроченной задолженности по начисленным взносам, с различной степенью вероятности их возможного взыскания, негативно влияет на способность Организации выполнять свои финансовые обязательства, особенно с учетом того, что Организацией Объединенных Наций не предусматриваются меры на случай невозможности взыскания средств, которые ей должны государства-члены. В случае с Уругваем, выплата компенсации за контингент войск, который он отправил в Камбоджу, по прошествии десяти лет все еще не произведена. В своем последнем докладе (A/57/767) Специальный комитет по операциям по поддержанию мира настоятельно призвал Пятый комитет найти практические пути решения этой давней проблемы. Делегация его страны с сожалением отмечает, что доклад о возможности объединения счетов по различным операциям по поддержанию мира, испрошенный Генеральной Ассамблеей для представления ей на ее пятьдесят восьмой сессии, все еще не выпущен. Она выражает согласие с Комиссией ревизоров по поводу того, что в финансовых ведомостях по операциям по поддержанию мира указывается слишком много давних и нерешенных проблем, и интересуется мнением Секретариата о том, какие альтернативные подходы к решению этой проблемы имеются в распоряжении Генеральной Ассамблеи, особенно относительно того, могут ли неиспользуемые процентные поступления Резервного фонда для операций по поддержанию мира быть направлены на то, чтобы приступить к погашению задолженности государствам-членам по завершённым миссиям. Секретариату следует играть более активную роль в поиске решения этой проблемы.

17. Делегация его страны также обеспокоена недостаточным участием развивающихся стран в системе закупок. Необходимо принять меры к обеспечению того, чтобы все сотрудники, работа которых связана с процессом закупок, были знакомы с руководящими принципами по вопросам закупок.

18. Как страна, предоставляющая войска, Уругвай выражает беспокойство в связи с контрактами на поставку продовольствия и состоянием продуктов

питания на момент их доставки, поскольку эти вопросы имеют важное значение для поддержания морального духа личного состава. Он разделяет высказанные Консультативным комитетом сомнения в отношении того, что подрядчик, располагающий ограниченными средствами воздушного транспорта, может лучше справиться с доставкой продовольствия в МНООНДРК, чем сама Миссия с ее большими и используемыми не в полном объеме авиационными средствами. При заключении контрактов с поставщиками продовольствия нужно также принимать во внимание привычный рацион личного состава соответствующих контингентов.

19. **Г-н Уиттманн** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что благодаря докладу Комиссии ревизоров государства-члены имеют всеобъемлющую картину финансового положения и операций миссий по поддержанию мира, которые за последние годы значительно выросли по размеру, степени сложности и объему затрат. Работа ревизоров на местах помогает создавать культуру подотчетности в Организации Объединенных Наций, которая несет ответственность за обеспечение соблюдения установленных положений и за обеспечение того, чтобы средства, предоставляемые государствами-членами, не пропали даром. Бухгалтеры и ревизоры также обеспечивают сотрудников по осуществлению программ ценной информацией и советами, которые используются ими в целях улучшения и совершенствования своей работы. Комиссия ревизоров как орган внешнего надзора для Организации Объединенных Наций играет важную роль в рамках осуществляемых усилий по обеспечению и улучшению финансового управления и отчетности на всех уровнях Организации.

20. Делегация его страны с удовлетворением узнала от ревизоров, что многие улучшения в управлении операциями по поддержанию мира в значительной мере были основаны на осуществлении предыдущих рекомендаций по итогам проверок. Однако, она с сожалением и разочарованием узнала из доклада о сохраняющихся случаях неправильного управления, длительных задержках в закупках и несоблюдении установленных положений и процедур. Хотя делегация его страны понимает, что операции по поддержанию мира осуществляются в очень быстро меняющихся и зачастую тяжелых условиях, это не может служить оправданием недостатков в управлении и внутреннем контроле. На-

против, руководители и их подчиненные должны использовать тяжелые условия для того, чтобы рьяно добиваться хорошей практики управления.

21. Делегация его страны хотела бы получить разъяснение по ряду вопросов. Во-первых, она будет признательна за информацию о дополнительных мерах, принимаемых в целях ускорения списания имущества. Хотя этот процесс ускорился, для большинства единиц имущества, списанных к 30 июня 2003 года, потребовался почти целый год. Она также заинтересована в информации о мерах, которые предлагается принять в отношении давно просроченных счетов, подлежащих оплате государствам-членам, и об усилиях Секретариата по решению вопросов о добровольных взносах, получаемых для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), которые не были выплачены по состоянию на 30 июня 2003 года, и о неучтенных в счетах ВСООНК накопленных обязательствах.

22. Делегация его страны также хотела бы узнать о мерах, которые принимаются для обеспечения того, чтобы Отдел закупок имел возможность поддерживать стратегические запасы материальных средств для развертывания. Она обеспокоена обнаружением значительных недостатков в восполнении стратегических запасов материальных средств для развертывания и тем фактом, что не было оформлено письменных соглашений, с тем чтобы возложить на миссии ответственность за своевременное возмещение согласованных расходов, и в связи с этим она будет приветствовать информацию о мерах, принятых для исправления положения. Наконец, делегация его страны обеспокоена тем, что Организация все еще испытывает проблемы, вызванные задержками в закупках, и призывает руководство принять необходимые меры в целях обеспечения ответственности сотрудников, осуществляющих программы, за выполнение рекомендаций по итогам проверок. Секретариат должен принять все необходимые меры для решения проблем, описанных в докладе Комиссии, с тем чтобы операции по поддержанию мира могли стать еще более действенными и эффективными.

23. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа придает большое значение контрольным функциям Организации Объединенных Наций и полностью поддерживает работу Комиссии ревизио-

ров. Группа с удовлетворением отмечает, что администрация все в большей мере соблюдает рекомендации Комиссии, и разделяет мнение Консультативного комитета о том, что Комиссия должна контролировать не только уровень, но и качество выполнения рекомендаций. За период, заканчивающийся 30 июня 2003 года, Группа отмечает повторение ряда выводов, сделанных Комиссией по итогам ее прошлых проверок, и настоятельно призывает Секретариат установить ответственных за выполнение рекомендаций и сроки их выполнения.

24. Несмотря на относительно стабильное финансовое положение операций по поддержанию мира и улучшение в урегулировании задолженности государствам-членам, Группа по-прежнему обеспокоена негативным воздействием сохранения давно просроченной задолженности по начисленным взносам — с различной степенью вероятности их возможного взыскания — на способность Организации выполнять свои финансовые обязательства. Нехватка наличности в нескольких действующих и завершенных миссиях негативно повлияла на способность Организации урегулировать невыполненные финансовые обязательства и компенсировать расходы стран, предоставляющих войска, многие из которых находятся в Африке, а также на функционирование некоторых действующих миссий. В связи с этим все государства-члены должны в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий выплачивать начисленные им взносы.

25. Группа с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый администрацией в закрытии бездействующих целевых фондов, урегулировании обязательств в связи с услугами, предоставленными завершенным миссиям в Анголе, и ограничении числа выверяемых статей по имуществу длительного пользования. Секретариату также необходимо предотвратить ненужные задержки в списании и ликвидации имущества, произвести в финансовых интересах Организации ликвидацию устаревшего имущества, избегать непоследовательности в выявлении и учете устаревшего имущества и провести обзор политики управления активами во избежание накопления в миссиях по поддержанию мира устаревшего имущества.

26. Группа признает, что создание стратегических запасов материальных средств для развертывания находится на ранней стадии и что из опыта развертывания материальных средств для миссий в

Кот-д'Ивуаре и Либерии будут извлечены ценные уроки. Секретариат должен принять меры, определенные Комиссией, в целях обеспечения своевременного финансирования и восполнения запасов материальных средств, надлежащего учета операций и поставок и ротации запасов до достижения ими критических уровней, особенно в свете развертывания недавно учрежденных миссий.

27. Группа с удовлетворением отмечает, что Секретариат и Мировая продовольственная программа (МПП) совместно разработали и распространили новые авиационные стандарты для воздушных перевозок в рамках операций по поддержанию мира и гуманитарных операций, и надеется получить предлагаемую оценку соблюдения новых стандартов и их содействия улучшению управления авиационными средствами и повышению безопасности полетов. Некоторые миссии по поддержанию мира, однако, не всегда заполняют типовые соглашения об освобождении от ответственности или проводят обследования авиационных средств, что чревато рисками для Организации Объединенных Наций. По признанию Группы, администрация приняла меры в связи с выводами Комиссии о том, что миссии по поддержанию мира неоднократно не представляли доклады об оценке работы в Центральные учреждения, тем самым затрудняя оценку работы поставщиков или соблюдения контрактов воздушными перевозчиками, однако необходимо принять дальнейшие меры для обеспечения того, чтобы подрядчики соблюдали технические требования, предъявляемые к безопасности и рентабельности воздушных операций.

28. Администрация должна ускорить внедрение кодекса норм поведения по вопросам контроля за закупками и осуществлением контрактов. Группа поддерживает рекомендации по принятию мер в целях сокращения срока исполнения заказов в рамках закупочного цикла, обеспечения своевременного представления и эффективного применения планов закупки миссиями по поддержанию мира, предварительной оценки поставщиков перед их внесением в реестр, оценки самой свежей финансовой информации о перспективных поставщиках и предотвращения возобновления или продления контрактов при отсутствии оценок поставщика. Передача больших полномочий миссиям должна привести к ускорению процесса закупки и наделению сотрудников, занимающихся закупками, возможностью

повысить объем закупок из местных и региональных источников, отягощенных конфликтом.

29. Группа приветствует расширение координации и сотрудничества между органами надзора в планировании деятельности ревизоров в целях содействия оптимальному использованию выделяемых на проверки ресурсов, взаимодополняемости усилий и более широкого охвата областей проверки. Она напоминает о просьбе Ассамблеи к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ изучить структуры и принципы управления и вопросы отчетности в этой сфере по всей системе Организации Объединенных Наций и вновь просит Секретариат представить обновленную информацию о ходе этого обзора.

30. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) приветствует рекомендацию Консультативного комитета о расширении координации между органами надзора и увеличении числа поддающихся оценке показателей в предлагаемых бюджетах на 2004 год, но он по-прежнему обеспокоен неспособностью существующей финансовой системы увязывать с показателями, контролировать и автоматически учитывать оперативные средства и расходы в рамках бюджета, ориентированного на конкретные результаты, по каждой миссии. Необходимо принять меры для исправления этого положения и разработать финансовые системы, связанные со всеобъемлющей системой информации по программам в целях обеспечения того, чтобы просьбы о предоставлении средств можно было непосредственно увязывать с мероприятиями и достижениями, и содействия оценке исполнения и представлению отчетности. Он также обеспокоен тем, что показатели достижения результатов и мероприятия ряда миссий не были точно указаны и что, согласно заключению Управления служб внутреннего надзора (УСВН), средние сроки набора персонала значительно превышают целевой показатель в 120 дней.

31. Что касается перевода должностей из категории серии 300 в категорию серии 100 Правил о персонале, то делегация его страны хотела бы получить разъяснения относительно всех финансовых последствий такой меры, воздействия на нынешнюю политику в области набора персонала, необъявления вакантными таких должностей для их заполнения на конкурентной основе, возможных изменений в применении Правил о персонале серии 300, мандата Секретариата в отношении перевода должно-

стей из категории серии 300 в категорию серию 100 Правил о персонале и последствий этой меры для географического распределения персонала.

32. Она согласна с Консультативным комитетом в том, что использование персональных самолетов миссиями должно находиться под контролем и что конфликты интересов в процессе закупок нужно предотвращать за счет сохранения разделения обязанностей всех сотрудников, участвующих в этом процессе. Она обеспокоена тем, что персонал, участвовавший в закупках для МООНСЛ, МООНПВТ, Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением (СООННР) и МООНДРК не знали о руководящих принципах по вопросам закупок, и хотела бы знать, какие будут приняты меры по исправлению такого положения.

33. Делегация страны выступающего хотела бы получить разъяснения по вопросу о практике отдельных миссий, которые вносят потенциальных поставщиков в свои компьютерные реестры без их предварительной оценки, которую они должны проводить в соответствии с разделом 5.04 Руководства по закупкам. Она согласна с рекомендацией Комиссии о том, что администрация должна обеспечивать учет всех поставок имущества из стратегических запасов материальных средств в Комплексной системе управленческой информации (ИМИС) одновременно с их переводом, но хотела бы получить дальнейшие разъяснения по поводу этой рекомендации и в отношении различных методов пополнения запасов материальных средств, которые приводят к чрезмерным срокам ожидания.

34. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) говорит, что Секретариат высоко ценит замечания Комиссии ревизоров, и многие улучшения могут считаться непосредственным результатом рекомендаций, которые Комиссия выносила в прошлом. Секретариат ответит на вопросы государств-членов в ходе неофициальных консультаций, а некоторые конкретные вопросы намерен затронуть безотлагательно.

35. Что касается дебиторской задолженности, то непогашенная задолженность государствам-членам является давнишней проблемой, единственным решением которой может быть только безотлагательная выплата взносов в полном объеме. Один из аспектов этой проблемы заключается в том, что некоторые миссии не располагают финансовыми ресурсами, поскольку не было произведено начисление

взносов, а Организация не может отказать в выплатах странам, предоставляющим войска, с тем чтобы заплатить другим странам. Вторым аспектом является в том, что Организация имеет возможность зачислять определенные суммы в счет платежей некоторых государств-членов, однако ожидает указаний этих государств, в которых может быть конкретно указано, например, что эти суммы должны зачисляться по линии взноса для той или иной конкретной миссии или рассматриваться как возмещение расходов.

36. Что касается кредиторской задолженности, то в конкретном случае с ВСООНК Секретариат обращался к государствам-членам, с тем чтобы выяснить, предлагают они производить выплату добровольных взносов или предпочитают, чтобы их взносы были зачтены в счет сумм, причитающихся в июне 2003 года, и на основе их ответов намеревался предложить списание в счет суммы в размере 6,4 млн. долл. США по статье подлежащих получению взносов. Кроме того, Секретариат обращался к некоторым государствам-членам с просьбой о списании их требований по выплатам за участие в миссии в предыдущий период, однако они это предложение отклонили. Секретариат намерен продолжать свои усилия в целях урегулирования вопроса о подлежащих получению взносах и не зарегистрированных должным образом пассивах, однако не располагает широким выбором в том, что касается долгосрочного решения проблемы.

37. Для решения проблемы задержек со списанием имущества, во всех миссиях на местах была установлена новая система электронного учета материальных запасов «Галилео». Кроме того, для ускорения этого процесса была введена практика представления ежеквартальных отчетов об инвентаризации, и в следующем докладе Комиссии ревизоров будет подтверждено, произошло ли какое бы то ни было улучшение.

38. **Г-н Пак Сан Ён** (Республика Корея) говорит, что доклад Комиссии ревизоров о миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является полезным средством для мониторинга и оценки одной из наиболее важных областей деятельности Организации, и ее рекомендации должны выполняться в полной мере.

39. Отмечая относительную стабильность финансового положения операций по поддержанию мира,

его делегации, тем не менее, обеспокоена тем, что на протяжении определенного периода времени часть начисленных государствам-членам взносов все еще не выплачена, что сказывается на способности Организации выполнять свои финансовые обязательства и сохранять к себе доверие. Тот факт, что значительная часть вышеупомянутой задолженности по взносам приходится на закрытые миссии, еще более усиливает неуверенность в том, что они будут получены, и осложняет финансирование нынешних миссий. В этой связи его делегация с нетерпением ожидает всеобъемлющего доклада Генерального секретаря по вопросу о возможности консолидации счетов различных операций по поддержанию мира.

40. Касаясь важного вопроса безопасности и эффективного с точки зрения затрат использования воздушного транспорта в миссиях по поддержанию мира, его делегация высказывает желание получить доклад УСВН по вопросу безопасности воздушного транспорта и принимает к сведению информацию Комиссии о неожиданно образовавшемся остатке средств по статье расходов на воздушный транспорт, в котором должна быть представлена более детальная информация о фактическом использовании воздушного транспорта.

41. Его делегация выражает озабоченность по поводу затяжного характера процесса списания и реализации имущества. Секретариату следует пересмотреть свою политику в области управления активами, уделив при этом особое внимание своевременной замене активов, с тем чтобы избежать накопления стареющего оборудования и ликвидировать задержки в рамках процесса списания и реализации активов.

42. Отсутствие письменных соглашений о переводе стратегических запасов материальных средств для развертывания в миссии и учреждения, не связанные с поддержанием мира, ставят под угрозу стабильное управление такими стратегическими запасами материальных средств. В этой связи Секретариату следует принять меры по устранению причин, препятствующих приобретению и пополнению запасов, и придерживаться такого метода пополнения, который отвечал бы политике миссий по поддержанию мира и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

43. Его делегация испытывает негодование в связи с восемью случаями мошенничества или предполагаемого мошенничества, о которых было сообщено Комиссии ревизоров, и надеется, что все обвинения будут расследованы своевременно и эффективно.

44. **Г-н Одзава** (Япония) говорит, что реформы Организации начинают приносить плоды, свидетельством чего является активизация операций по поддержанию мира. В то же время, как это ни парадоксально, продолжающееся учреждение и развертывание операций по поддержанию мира начинают вызывать сомнения в отношении этой активизации. Государствам-членам становится все сложнее нести финансовое бремя деятельности по поддержанию мира, и это положение еще более ухудшится в случае предложенного увеличения расходов в бюджете на период 2004/05 года. Поэтому государства-члены должны решить вопрос о том, целесообразно ли по-прежнему предусматривать в рамках операций по поддержанию мира деятельность в области развития и прав человека, которую более эффективно могут осуществлять другие международные организации, располагающие соответствующими возможностями. Более серьезно следует подумать о том, действительно ли нынешняя практика отвечает интересам международного сообщества в целом.

45. Для исправления положения следует рассмотреть четыре вопроса. Во-первых, принимая решение об учреждении той или иной миссии по поддержанию мира, Совет Безопасности должен также разрабатывать стратегии ее свертывания, устанавливая в ней конкретные целевые показатели для оценки прогресса, достигнутого в рамках осуществления мандатов. Прогресс должен оцениваться периодически, и масштабы операций должны сокращаться пропорционально достигнутому прогрессу. Наконец, миссии должны ликвидироваться сразу же после выполнения ими своих мандатов.

46. Во-вторых, в связи с ожидаем учреждением широкомасштабных миссий в Бурунди и Судане следует обобщать уроки, извлеченные в ходе быстрого развертывания операций в Либерии, Кот-д'Ивуаре и Гаити, их следует тщательно проанализировать и отражать в будущих стратегиях. Поспешный пересмотр новых финансовых мер, как-то: стратегические запасы материальных средств для развертывания, Резервный фонд операций по поддержанию мира и предоставление Генеральному секретарю полномочий на принятие обя-

зательств до утверждения мандата в целях удовлетворения краткосрочных потребностей, вызовет негативные общесистемные последствия. УСВН, Комиссия ревизоров и Группа по передовому опыту в области миротворческой деятельности призваны сыграть в этой связи важную роль.

47. В-третьих, следует активно проводить реформу Секретариата, который играет исключительно важную роль в учреждении и развертывании миссий по поддержанию мира. В этой связи исключительно полезным стал доклад УСВН об оценке последствий недавней реорганизации Департамента операций по поддержанию мира (A/58/746), в частности содержащееся в нем замечание о том, что следует обеспечивать более тесную увязку между бюджетными контрольными показателями и процессом представления отчетности Совету Безопасности. Его делегация испытывает озабоченность в связи с тем, что кадровый состав Департамента операций по поддержанию мира не отражает принцип справедливого географического распределения и намерена добиваться рассмотрения этого вопроса на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках обсуждений по вопросу об управлении людскими ресурсами.

48. Наконец, чтобы избежать положения, когда стремительно растущие бюджеты деятельности на поддержание мира начинают выходить за рамки возможностей государств-членов, следует серьезно рассмотреть необходимость рационализации возмещения расходов в связи с участием в операциях по поддержанию мира. В качестве страны, представляющей войска, Япония готова обсудить этот вопрос. Кроме того, следует тщательно проверять деятельность, подлежащую возмещению.

49. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что с учетом важности операций по поддержанию мира в качестве механизма поддержания международного мира и безопасности, Генеральная Ассамблея должна обеспечивать выделение достаточного объема ресурсов для миссий, учрежденных Советом Безопасности, а Секретариат должен обеспечивать, чтобы утвержденные ресурсы использовались максимально эффективным и экономичным образом.

50. Группа принимает к сведению информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря об обзоре финансирования операций Организации

Объединенных Наций по поддержанию мира (A/58/705), в том что касается ряда межсекторальных вопросов, включая закупочную деятельность и управление инвентарными запасами. Однако она испытывает разочарование в связи с тем, что конкретные доклады по межсекторальным вопросам не будут представляться Комитету. Группа будет рассматривать вопросы, касающиеся потребностей в ресурсах для отдельных миссий, вспомогательного счета и Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (БСООН) в свете обоснований, содержащихся в соответствующих представленных документах. Она приветствует пересмотренный формат бюджетов операций по поддержанию мира, основанный на принятии практики составления бюджета, ориентированного на результаты, однако в то же время выражает озабоченность по поводу неспособности ИМИС адаптироваться к требованиям процедур составления бюджета, ориентированного на результаты. В этой связи следует тщательно рассмотреть замечания и рекомендации Консультативного комитета.

51. По-прежнему разочаровывающими являются результаты деятельности Секретариата в области набора сотрудников. Несмотря на его заверения в том, что система «Гэлакси» позволит сократить время набора и развертывания персонала, средний срок принятия на работу и кадровой расстановки отобранных кандидатов в миссии по поддержанию мира все еще является значительно более высоким, чем целевой показатель в 120 дней. Группа африканских государств была бы признательна за представление обновленной информации о существующем положении и вновь заявляет о своей поддержке набора на службу имеющих достаточную квалификацию кандидатов из тех регионов, в которых проводятся миссии. Она также ожидает скорейшего применения на практике широкомасштабного делегирования полномочий в вопросах найма сотрудников.

52. Вопрос о найме гражданского персонала на должности ниже санкционированных влечет за собой вопрос о транспарентности и эффективности процесса найма, и Секретариату необходимо представить дополнительные разъяснения.

53. Группа африканских государств принимает к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета в отношении общего преобразования должностей в миссиях по поддержанию мира из

должностей серии 300 в должности серии 100 Правил о персонале, в частности мнение, что такая мера подразумевает изменение политики, о чем следует докладывать Генеральной Ассамблее.

54. Группа принимает к сведению попытки усовершенствовать структуру бюджетов по разделу воздушного транспорта, включая добавления новой структуры расходов по контрактам на использование летательных аппаратов. В вопросе о закупочной деятельности определенную озабоченность вызывает тот факт, что до сих пор не принят этический кодекс процесса закупок, поскольку опасность возможных конфликтов интересов является вполне реальной. Группа с нетерпением ожидает разработки Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по вопросам управления соответствующих механизмов для укрепления механизмов закупочной деятельности на местах. Она должным образом учитывает замечания и рекомендации Консультативного комитета и Комиссии ревизоров по вопросу об управлении активами и выражает надежду, что Секретариат сможет проводить дальнейшую разработку метода практической работы в этой области, в частности обоснование целесообразности перевода автотранспортных средств с большим пробегом из Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) в миссии в Африке.

55. На государства-члены возложена коллективная ответственность за обеспечение того, чтобы Организация Объединенных Наций располагала адекватными людскими, материальными и финансовыми ресурсами для проведения миссий по поддержанию мира в рамках согласованных планов оперативного развертывания. Со своей стороны, Секретариат должен проанализировать возможность создания механизмов регионального управления, с тем чтобы обеспечить полное раскрытие потенциала региональной вспомогательной системы.

56. Наконец, Группа африканских государств поддерживает усилия, прилагаемые в целях совершенствования механизмов внутреннего контроля за ресурсами для операций по поддержанию мира, организации обучения для персонала и ускорения обработки заявок на возмещение расходов, связанных с предоставлением войск, и расходов на принадлежащее контингентам имущество.

57. **Г-н Мазумадар** (Индия) выражает удовлетворение в связи с улучшениями в плане содержания, структуры и представления докладов ККАБВ. Включение докладов по пунктам 118 и 134 повестки дня является полезным с той точки зрения, что оно обеспечивает увязку работы, проводимой Комиссией ревизоров, с соответствующими замечаниями и рекомендациями ККАБВ. Что касается докладов, представляемых Секретариатом, то он приветствует улучшения в рамках составления бюджета, ориентированного на результаты, и более строгое соблюдение рекомендаций Комиссии ревизоров. В то же время он выражает огорчение в связи с тем, что Секретариат не выполнил просьбу Ассамблеи в отношении ряда докладов по межсекторальным вопросам, связанным с операциями по поддержанию мира.

58. Хотя общий объем предлагаемого бюджета на операции по поддержанию мира на 2004/05 год несколько сократился по сравнению с предыдущим годом, в 2004 году, судя по всему, будет учрежден или расширен ряд новых миссий. Предложенные потребности по линии вспомогательного счета на 2004/05 год учитывают необходимость обеспечения возможностей для покрытия расходов по этим миссиям и оперативного развертывания.

59. Касаясь вопроса о людских ресурсах, он призывает Секретариат представить адекватное обоснование в отношении должностей, которые оставались незаполненными по состоянию на 1 мая 2004 года, включая информацию о том, как осуществляются предусмотренные для этих должностей функции, в то время как должности являются вакантными, с тем чтобы Комитет мог принять решение относительно целесообразности их сохранения. Оратор выражает озабоченность по поводу сохраняющихся высоких показателей вакантных должностей в нескольких миссиях, в частности в Африке. Исключительно важное значение имеет своевременный набор персонала, и если не удастся добиться резкого улучшения существующего положения, предстоящие операции могут оказаться под угрозой. Департамент операций по поддержанию мира должен стремиться соблюдать целевой показатель в 120 дней, установленный Управлением людских ресурсов для найма и развертывания сотрудников категории специалистов. Кроме того, назначение сотрудников во многих миссиях на должности ниже санкционированного уровня заставляет задать во-

прос о том, утверждает ли Комитет должности на надлежащем уровне и могут ли соответствующие функции осуществляться на более низком уровне.

60. Озабоченность также вызывает предложение о преобразовании должностей сотрудников категории специалистов и местных сотрудников из должностей серии 300 Правил о персонале в должности серии 100. Такие решения стратегического характера не должны приниматься без конкретной санкции Генеральной Ассамблеи, и поэтому преобразование должностей сотрудников, завершающих в 2004 году четвертый год своей службы, должно быть приостановлено до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не сможет рассмотреть все последствия такого преобразования.

61. Хотя усилия Департамента операций по поддержанию мира, направленные на развитие обмена информацией в отношении передовых методов работы и извлеченного опыта заслуживают одобрения, во всех миссиях необходимо неукоснительно придерживаться соответствующих стратегий и процедур Организации Объединенных Наций. Тот факт, что в ряде миссий сотрудники, связанные с процессом закупок, ничего не знали о руководящих принципах в этой области, является, таким образом, серьезной причиной для беспокойства. Его делегация также огорчена в связи с тем, что всеобъемлющий доклад по вопросам закупочной деятельности и управления контрактами не был вовремя представлен для рассмотрения на нынешней части возобновленной сессии.

62. Просьба ККАБВ о том, чтобы Секретариат рассмотрел возможность увеличения периода времени между заменами контингентов до более шести месяцев, должна обсуждаться в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира до вынесения каких-либо рекомендаций. Он согласен с ККАБВ в том, что финансовые соображения не должны быть определяющим фактором при принятии решений, касающихся условий проживания или пайков членов контингентов.

63. Приобретение и пополнение стратегических запасов материальных средств для развертывания приобрело дополнительную важность в связи с предлагаемыми новыми миссиями. Оратор разделяет высказанную ККАБВ озабоченность в отношении перевода ненужных автотранспортных средств из ряда миссий на Базу материально-технического

снабжения Организации Объединенных Наций и перевода автотранспортных средств с большим пробегом из Европы в Африку. Он также поддерживает рекомендацию, сделанную Комиссией ревизоров и ККАБВ о том, что Департаменту операций по поддержанию мира следует обеспечивать, чтобы во всех миссиях осуществлялась программа замены активов эффективным с точки зрения затрат образом и при условии неукоснительного соблюдения руководящих принципов, касающихся предполагаемого срока эксплуатации активов.

64. Хотя Секретариат добился значительного прогресса в деле сокращения задолженности по выплатам за предоставление войск и принадлежащее контингентам имущество, проблема невыплаты начисленных взносов по текущим миссиям приводит к задержкам с выплатой контингентам, в настоящее время находящимся на местах. Поэтому Администрации следует продолжать поиск возможностей для погашения задолженности перед государствами-членами, которые не получают причитающихся им платежей на протяжении длительных периодов времени. Его делегация выражает сожаление в связи с тем, что Секретариат не подготовил доклад о консолидировании счетов, который Генеральная Ассамблея просила представить на своей пятьдесят седьмой сессии.

65. Его делегация также желает высказать свое разочарование в связи с неспособностью Рабочей группы по вопросу о компенсации за принадлежащее контингентам имущество достичь консенсуса по ряду важных вопросов, включая ставки возмещения и методы пересмотра этих ставок в отношении расходов, связанных с предоставлением войск. Необходимо, чтобы Комитет обсудил эти вопросы при ближайшей возможности.

66. **Г-жа Ван Синься** (Китай) говорит, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предыдущем году играли важную роль в прекращении конфликтов, стабилизации постконфликтной обстановки и предупреждении гуманитарных кризисов. Особо следует отметить эффективность операций в Демократической Республике Конго, Сьерра-Леоне и Тиморе-Лешти. В то же время в результате возросших требований, предъявляемых к новым миссиям, на государства-члены ложится беспрецедентное финансовое бремя, и поэтому необходимо изыскивать пути обеспечения баланса растущего спроса и ограниченных возмож-

ностей Организации, а также устойчивого характера операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства и предоставлять операциям по поддержанию мира необходимые финансовые и людские ресурсы. Кроме того, укрепление миротворческого потенциала региональных и субрегиональных организаций является эффективным средством восполнения пробелов в деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Поскольку самые последние миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира осуществляются в Африке, главной задачей Организации должно стать укрепление регионального потенциала на этом континенте. Кроме того, для обеспечения использования ограниченных ресурсов, там, где в них существует наибольшая потребность, операции по поддержанию мира, проводимые в районах, в которых положение стабилизировалось, должны своевременно свертываться и ликвидироваться.

67. **Г-н Аббас** (Пакистан) говорит, что в качестве страны, представляющей наиболее многочисленные воинские контингенты для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Пакистан неуклонно стремится содействовать повышению эффективности этих организаций во всех их аспектах. Деятельность по поддержанию мира является дорогостоящим делом, требующим тщательного планирования и осуществления для достижения желаемых результатов.

68. В докладе Генерального секретаря об обзоре финансирования операций по поддержанию мира (A/58/705) содержится полезная информация о тенденциях в области управления финансовыми и людскими ресурсами в рамках операций по поддержанию мира. Оратор приветствует достигнутый прогресс в деле составления бюджетов этих операций, в частности применение нового ориентированного на результаты подхода, разработку реалистичных показателей и более тесную увязку осуществляемой деятельности с достигнутыми результатами. Однако эти улучшения принесут оптимальные результаты только в том случае, если миссии будут располагать возможностями для всестороннего и эффективного использования утвержденных для них ресурсов и своевременного выполнения поставленных перед ними целей в области финансов и управления. Оратор выражает надежду, что разработка управленче-

ских систем «Галилео» и «Сатурн» принесет в этой связи особую пользу. С учетом ожидаемого учреждения дополнительных операций по поддержанию мира общий предлагаемый объем ресурсов на 2004–2005 годы, скорее всего, возрастет. Поэтому Секретариату следует более эффективно использовать свои финансовые и людские ресурсы для удовлетворения будущих потребностей без ущерба для качества проводимых на местах операций.

69. Оратор выражает озабоченность по поводу высоких показателей вакансий в нескольких миссиях и надеется, что после учреждения новых миссий Секретариат приложит все усилия для найма требуемого персонала, желательно из стран, являющихся основными поставщиками воинских контингентов, поскольку они располагают наибольшим опытом в миротворческой области. Поэтому следует усовершенствовать систему «Гэлакси» и активизировать процесс найма сотрудников. Нельзя допускать, чтобы осуществляемое в настоящее время уменьшение числа должностей по причине сокращения численности миссий сказалось на результативности деятельности миссий на местах или на оказываемой им поддержке.

70. Стоимость экипировки, обучения и содержания военнослужащих миротворческих сил на местах стремительно возрастает, и нынешняя система возмещения расходов еще более усугубляет проблемы, с которыми сталкиваются страны, предоставляющие войска и имущество. В то же время неспособность Рабочей группы по вопросам принадлежащего контингентам имущества достичь консенсуса на ее недавнем заседании и задержки с выплатой некоторыми государствами-членами начисленных взносов в целом негативным образом сказались на эффективности операций по поддержанию мира.

71. Наиболее дорогостоящим компонентом в рамках оперативных расходов операций по поддержанию мира является воздушный транспорт, на который приходится 12,8 процента от общей суммы бюджета. Приветствуя усилия, прилагаемые Департаментом операций по поддержанию мира в целях повышения эффективности этого компонента, он в то же время отмечает, что при этом не должны ставиться под угрозу имеющие исключительно важное значение факторы, как, например, сроки, отводимые для оперативного развертывания, и безопасность воздушного транспорта.

72. Наконец, с учетом того, что эффективное обучение основного персонала миссий по поддержанию мира в период до развертывания и непосредственно на местах имеет исключительно важное значение для успешного проведения операций, он выражает озабоченность по поводу сокращения бюджетных ассигнований на цели профессиональной подготовки.

73. **Г-н Уиттманн** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он испытывает чувство воодушевления в результате продолжающейся разработки формата бюджета, ориентированного на результаты, что упрощает понимание желаемых итогов и показателей их достижения, но соглашается с рекомендацией ККАБВ о том, что в бюджетных документах необходимо ставить более четкие цели для каждой конкретной миссии. Он интересуется, будут ли в будущих докладах об исполнении бюджета указаны цели, которые не были достигнуты, и будет ли выражена поддержка в плане сохранения практики исключения повторяющейся или не очень важной информации из докладов об исполнении бюджетов, которые в результате этого становятся более целенаправленными и транспарентными. Делегации должны просить разъяснять информацию только в тех случаях, если рассматриваемый документ не содержит достаточного объема подробных данных.

74. Он присоединяется к положительной оценке качества и масштабов работы, проделанной Группой по разработке доктрины поддержания мира и передовой практике. По мере накопления и распространения большего объема опыта, повышение эффективности должно приводить к экономии средств. Группа проявляет заслуживающую одобрения дальновидность в определении потенциальных новых вопросов, как то торговля людьми, с которыми может приходиться сталкиваться участникам миссий по поддержанию мира. Он с нетерпением ожидает дальнейшей разработки рамочного документа по проблеме торговли людьми в соответствии с информацией, представленной в проекте Группы с изложением стратегии по этому вопросу.

75. С учетом вероятности сокращения численности некоторых миссий следует прилагать усилия по сохранению квалифицированных сотрудников и направлению их в другие миссии для сохранения их опыта на благо Организации.

76. В отношении планируемого преобразования должностей серии 300 в должности серии 100 Правил о персонале оратор приветствует решение Генерального секретаря приостановить эту практику до более подробного рассмотрения вопроса Генеральной Ассамблеей. Что касается тех сотрудников, которые должны достичь четырехлетнего предела, предусмотренного для найма в соответствии с серией 300 Правил о персонале, до того, как этот вопрос будет рассмотрен, его делегация готова обсудить меры, которые обеспечили бы, чтобы положение этих людей до принятия решений не оказалось ущемленным. Что касается замечания Консультативного комитета о том, что чаще, чем ожидалось, сотрудники более низкого уровня назначаются на должности более высокого уровня, то Секретариату следует рассмотреть необходимость повышения класса должностей, если сотрудники более низкого уровня удовлетворительно выполняют соответствующие обязанности.

77. В связи с вопросом о стратегических запасах материальных средств для развертывания он выражает надежду, что трудности, с которыми приходится сталкиваться при пополнении запасов, будут решены при помощи Координационной группы. Его делегация готова рассмотреть дальнейшие предложения об учреждении региональных баз материально-технического снабжения.

78. Государства-члены должны принимать к сведению тот факт, что каждый доллар учитывается в бюджете той или иной операции по поддержанию мира, который может вырасти до невероятных размеров. Необходимо поддерживать финансовую дисциплину независимо от того, сколько в предстоящие годы планируется учредить новых миссий. Соединенные Штаты признают трудности, вызванные несвоевременной или неполной выплатой начисленных взносов, и принимают меры к тому, чтобы их собственные платежи производились с минимальной задержкой по сравнению с другими периодами.

79. **Г-н Тутунчиан** (Исламская Республика Иран) выражает озабоченность по поводу позднего издания документации, что ограничило время для углубленного изучения докладов. С учетом все большего объема ресурсов, необходимого для деятельности по поддержанию мира, было бы целесообразно выделить дополнительное время для рассмотрения бюджетов на операции по поддержанию мира. Это имеет также важное значение при определении

ассигнований для сохранения баланса между операциями по поддержанию мира и другими мероприятиями, осуществляемыми в соответствии с мандатом. С этой целью необходимо на скоординированной основе рассмотреть вопрос о финансировании различных аспектов деятельности Организации.

80. Поддержание мира — это крайне важная задача. В этой связи необходимы устойчивые административные и бюджетные механизмы для обеспечения того, чтобы каждая миссия была должным образом оснащена для выполнения своего мандата. Государства-члены должны укреплять свой механизм надзора и выполнять свои обязательства в поддержку операций по поддержанию мира, с тем чтобы оказать Секретариату помощь в осуществлении его работы на эффективной и действенной основе. Необходимо тщательно рассмотреть вопрос о возможности сведения воедино счетов различных операций по поддержанию мира. В этой связи оратор подчеркивает, что усилия, направленные на улучшение управления финансовыми ресурсами операций по поддержанию мира будут бесплодными, если они не будут сопровождаться аналогичными инициативами в области управления людскими ресурсами.

81. Общие потребности в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на период 2004/05 года составляют 2,7 млрд. долл. США. Однако эта сумма не включает в себя потребности в новых операциях, которые могут увеличить размер бюджета операций по поддержанию мира до уровня свыше 4 млрд. долл. США. Оратор настоятельно призывает Секретариат представить Комитету на нынешней части возобновленной пятьдесят восьмой сессии обновленную информацию о бюджетных сметах указанных миссий. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что Генеральной Ассамблее следует представить предложения о преобразовании должностей, финансируемых в соответствии с правилом о персонале серии 300, в должности, финансируемой в соответствии с правилами о персонале серии 100. Делегация согласна также с рекомендацией Генерального секретаря о том, что объем резервного фонда для операций по поддержанию мира следует сохранить на уровне 150 млн. долл. США. Однако она считает, что остаток, превышающий эту сумму, необходимо сохранить для обеспечения того, чтобы можно было

удовлетворить начальные потребности новых миссий.

82. **Г-н Пак Сан Ён** (Республика Корея) говорит, что, учитывая возрастающие расходы на деятельность по поддержанию мира, важно, чтобы каждая миссия имела свой внутренний план вывода. Необходимо также повысить эффективность и результативность операций по поддержанию мира на основе постоянного улучшения планирования, организации и управления. Оратор надеется, что обсуждения в Комитете будут способствовать достижению этой цели. Отмечая важное значение сотрудничества государств-членов, оратор особо подчеркивает необходимость проведения между Советом Безопасности и основными финансовыми донорами консультаций по вопросу о решениях, касающихся создания новых миссий или расширения существующих.

83. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что преобразования должностей, финансируемых в соответствии с правилами о персонале серии 300, в должности, финансируемые в соответствии с правилами о персонале серии 100, необходимо отложить до рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей. Вызывает озабоченность то, что Секретариат попытался «обойти» Ассамблею и полагал, что в будущем этот вопрос будет решаться на более транспарентной основе, прежде всего тогда, когда он касается управления людскими ресурсами. В этой связи делегация Республики Корея хотела бы вновь заявить о своей глубокой убежденности в необходимости обеспечения справедливого географического распределения в составе персонала Департамента операций по поддержанию мира.

84. Хотя расходы на профессиональную подготовку составляют значительную часть общих оперативных расходов операций по поддержанию мира, по-прежнему трудно оценить результаты этой подготовки. В этой связи делегация Республики Корея одобряет рекомендацию Консультативного комитета и Комиссии ревизоров о том, что следует надлежащим образом использовать систему оценки работы персонала для определения потребностей в профессиональной подготовке и оценке достижений отдельных сотрудников. Кроме того, с Консультативным комитетом была достигнута договоренность, что по мере подготовки дополнительного персонала потребности в профессиональной подготовке должны сокращаться, особенно в миссиях, размер кото-

рых более не увеличивается, или миссиях, находящихся в процессе сокращения.

Пункт 136 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (*продолжение*) (A/58/632, A/58/720 и A/58/759/Add.11)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (*продолжение*) (A/58/631, A/58/644, A/58/644 и Corr.1 и A/58/759/Add.4)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (*продолжение*) (A/58/684, A/58/701 и A/58/759/Add.10)

Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (*продолжение*) (A/58/633, A/58/658 и A/58/759/Add.8)

Пункт 142 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (*продолжение*) (A/58/639, A/58/640 и A/58/759/Add.1)

Пункт 143 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности (*продолжение*)

- а) **Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению** (*продолжение*) (A/58/630 и A/58/759/Add.12)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (*продолжение*) (A/58/634, A/58/638, A/58/592 и A/58/759/Add.5)

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

- а) **Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением** (*продолжение*) (A/58/641, A/58/642 и A/58/759/Add.7)

- б) **Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане** (*продолжение*) (A/58/637, A/58/659 и A/58/759/Add.6)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (*продолжение*) (A/58/660, A/58/661 и A/58/759/Add.3)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (*продолжение*) (A/58/642, A/58/642/Corr.1, A/58/657 и A/58/759/Add.2)

85. Г-н Обам (Габон), выступая от имени Африканской группы по финансированию МООНДРК, подчеркивает важное значение, которое Африканская группа придает роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности на Африканском континенте в целом и в Демократической Республике Конго в частности. Учитывая масштабы и сложность задачи, возложенной на МООНДРК, Генеральная Ассамблея обязана предоставить ей соответствующие ресурсы.

86. Группа приняла к сведению отчет об исполнении бюджета МООНДРК за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года (A/58/684), а также фактически достигнутые показатели достижения результатов, содержащиеся в таблице 2 связанного с этим доклада Генерального секретаря (A/58/705). Признается, что на работу Миссии оказывали воздействие такие факторы, как более позднее развертывание войск, более медленные темпы осуществления программ в области разоружения, демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции и вспышки боевых действий в различных частях страны, результатом чего стал пересмотр мандата Миссии в соответствии с резолюцией 1493 (2003) Совета Безопасности. Однако некоторые трудности, которые привели к недоиспользованию средств в предыдущие финансовые периоды, были преодолены, и Группа готова рассмотреть анализ любых дополнительных финансовых средств, которые могут потребоваться на оставшийся финансовый период 2003/04 года.

87. В течение финансового периода с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года предлагаемое увеличение в размере 77,3 млн. долл. США в основном объясняется полным развертыванием военного и

гражданского персонала, международного и национального гражданского персонала и летательных аппаратов. Сохраняющиеся высокие показатели вакансий международного персонала вызывают озабоченность и подрывают эффективность Миссии и ее способность способствовать мирному процессу и даже доверие к Организации Объединенных Наций. Необходимо приложить максимум усилий для заполнения вакантных должностей и сама Миссия должна использовать свой повысившийся авторитет для набора персонала, с тем чтобы урегулировать сложившуюся ситуацию.

88. Африканская группа высоко оценивает прогресс, достигнутый Миссией в выполнении ее мандата. Она способствовала достижению политического урегулирования, улучшению условий жизни населения, обеспечения защиты детей и других уязвимых групп, поощрению участия женщин в жизни общества, повышению уважения к правам человека и достижению прогресса в деле добровольного разоружения, демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции. Запрошенные Генеральным секретарем дополнительные должности потребуются для оказания помощи в проведении конституционного референдума и национальных выборов. Организация должна оказывать поддержку в подготовке к выборам на основе предоставления Миссии адекватных людских и финансовых ресурсов. Африканская группа принимает также к сведению показатели достижения результатов на период 2004/05 года.

89. Группа разделяет большую часть мнений, выраженных Консультативным комитетом в его докладе (A/58/759/Add.10), и она будет продолжать отстаивать их в ходе неофициальных консультаций. Группа глубоко заинтересована в обсуждении вопроса об усилиях по улучшению бюджета воздушных операций, с тем чтобы он в большей мере отражал фактические операции. Некоторые важные вопросы, широко освещенные Консультативным комитетом, такие, как вопросы, касающиеся пайков и недостаточной подготовки персонала, ответственного за закупки, заслуживают дополнительного рассмотрения. Необходимо в срочном порядке улучшить условия пребывания персонала на местах. Группа надеется получить дополнительную информацию о стандартных оперативных процедурах быстрого развертывания и об опыте, накопленном в

ходе оценки первого опыта использования списка кандидатов для быстрого развертывания.

90. Г-жа Лалич-Смаевич (Сербия и Черногория) говорит, что цель международного присутствия в Косово состоит в поддержании правопорядка, поощрении прав человека и обеспечении безопасного и беспрепятственного возвращения всех беженцев и перемещенных лиц. Она с сожалением отмечает, что вспышка организованного насилия, запугивания и этнической чистки со стороны косовских албанцев в Косово и Метохии 17–19 марта 2004 года продемонстрировала, что МООНК и Силы для Косово (СДК) не выполнили возложенных на них обязательств.

91. Учитывая, что МООНК как и прежде разделяет основную долю ответственности за управление в Косово, прогнозируемое сокращение предлагаемого бюджета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года должно быть пересмотрено с учетом этих произошедших недавно трагических событий. Никакое сокращение не должно воздействовать на объем ресурсов, выделенных для обеспечения безопасности и защиты прав меньшинств, включая право на передвижение и право на возвращение; и наоборот, объем этих ресурсов следует увеличить. Кроме того, предложенное увеличение на 80 процентов количества убийств и серьезных нападений, совершенных в отношении меньшинств, которые будут рассматриваться местными, а не международными судьями и прокурорами, является неприемлемым, особенно в свете последних событий.

92. Доверие сербской общины к Временной администрации было серьезно подорвано, и передача функции, которая оказывает непосредственное воздействие на безопасность и права меньшинств в провинции, должна проводиться с учетом имеющихся возможностей, чувства ответственности и результатов, достигнутых местными властями.

93. И, наконец, в докладе Генерального секретаря о бюджете МООНК (A/58/638) содержатся необоснованные ссылки, в которых подвергается сомнению суверенитет Сербии и Черногории в отношении Косово и Метохии. Кроме того, отсутствие упоминания Сербии и Черногории после слова «Косово» в пункте 6 доклада о проведенном УСВН расследовании мошеннического использования финансовых средств одним из старших должностных лиц МООНК (A/58/592) можно истолковать как несвое-

временное определение будущего статуса этого района Сербии и Черногории. Делегация Сербии и Черногории считает себя вынужденной просить издать исправления к этим документам, а также просить Секретариат обеспечить, чтобы подобные ошибочные ссылки более не повторялись.

94. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Африканской группы, дает высокую оценку работе, проделанной персоналом МООНСЛ, которая находилась в процессе постепенного свертывания и, таким образом, на важнейшем этапе сохранения достигнутых положительных результатов. В этой связи Организация должна проявлять большую осторожность в осуществлении своей стратегии завершения работы, с тем чтобы выделенные Миссией людские и финансовые ресурсы не были израсходованы впустую. Оратор задает вопрос, как сокращение численности воинских контингентов Миссии, особенно сформированных подразделений, повлияет на оказание Миссией основных услуг, включая обеспечение безопасности на территории всей страны. Оратор ссылается на то, что Генеральный секретарь особо отметил необходимость проведения комплексной оценки базовых показателей и достигнутого прогресса в деле укрепления мира и стабильности в Сьерра-Леоне для определения необходимости будущих корректировок плана вывода. Со своей стороны Африканская группа выразила озабоченность в связи с ускорением темпов сокращения численности и просила внимательно рассмотреть вопрос как о замедлении, так и об ускорении деятельности, связанной с сохранением численности персонала.

95. Поскольку МООНСЛ вступила в окончательный этап своей деятельности, сохраняется озабоченность по поводу проблем, связанных с безопасностью, с которыми Сьерра-Леоне и субрегион столкнутся после закрытия Миссии в декабре 2004 года, а также с замедлением темпов восстановления, сохраняющимися неудовлетворительными экономическими показателями и все большими лишениями населения в отсутствие устойчивого развития и наличием определенных политических планов, которые могут осложнить мирный процесс. Эта озабоченность послужила основанием для принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии еще на шесть месяцев. Такое заслуживающее одобрения решение положительно скажется на других миссиях в регионе. Африкан-

ская группа всегда призывала к созданию эффективного механизма использования оптимальных результатов, и она надеется, что благодаря прилагаемым в настоящее время усилиям по координации деятельности Миссии в субрегионе другие миссии смогут извлечь опыт из работы МООНСЛ, которая должна получить всю необходимую ей поддержку для выполнения своего мандата и сохранения статуса образцовой Миссии.

96. Финансовые ресурсы, указанные в документе о бюджете МООНСЛ (A/58/661), не отражают продления мандата Миссии, и Африканская группа готова рассмотреть любую пересмотренную смету, которая может быть представлена в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Оратор отмечает, что Консультативный комитет не выполнит ее рекомендацию о 3-процентном сокращении сметы военного компонента МООНСЛ, и ссылается на резолюцию 1537 (2004) Совета Безопасности, в которой к МООНСЛ обращена просьба тесно сотрудничать с МООНЛ и с Миссией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ), особенно в деле предупреждения перемещения оружия и комбатантов через границы и в осуществлении программ в области разоружения, демобилизации и реинтеграции. Однако такие усилия не должны оказывать негативного воздействия на функционирование МООНСЛ. Полученные положительные результаты будет легче закрепить, если будут прилагаться усилия, направленные на использование региональной экономики, что обеспечит сохранение с таким трудом достигнутых мира и стабильности.

97. Группа высоко оценивает улучшение представления бюджета МООНСЛ и меры, принятые для выполнения просьб и рекомендаций Консультативного комитета и УСВН. Она приветствует также прилагаемые в настоящее время Миссией усилия, направленные на упорядочение и улучшение практики управления ресурсами и эффективное управление ее парком летательных аппаратов.

98. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Габона и Нигерии по пунктам 138 и 146 повестки дня, соответственно. Однако она хотела бы сделать несколько дополнительных замечаний, касающихся финансирования четырех рассматриваемых операций по поддержанию мира в Африке.

99. Ее делегация придает большое значение операциям по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, которая внесла важный вклад в поддержание международного мира и безопасности. Южная Африка будет и впредь полностью, своевременно и безоговорочно выплачивать взносы на поддержание мира и оказывать содействие в проведении операции по поддержанию мира, насколько это возможно, на основе предоставления войск и оборудования, когда об этом поступит просьба со стороны Организации Объединенных Наций и региональных и субрегиональных организаций в Африке. Осуществление рекомендаций Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира значительно усилило потенциал штаб-квартиры в плане планирования операций по поддержанию мира и управления ими. Крайне важно обеспечить, чтобы эти изменения в штаб-квартире и далее эффективно и действенно осуществлялись на местах.

100. Делегация Южной Африки полностью поддерживает просьбы о ресурсах, представленные Генеральным секретарем для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), МООНРЗС, МООНСЛ и МООНДРК. Она приняла к сведению связанные с этим замечания и рекомендации Консультативного комитета и готова дополнительно рассмотреть их на неофициальных консультациях. Делегация Южной Африки считает, что в это время Секретариат предоставит делегациям подробное объяснение потенциального воздействия любых предлагаемых сокращений на способность четырех миссий выполнять их соответствующие мандаты.

101. Предлагаемое штатное расписание МООНДРК отражает расширенный мандат Миссии и сложность ее деятельности. Делегация Южной Африки приняла к сведению рекомендацию Консультативного комитета (A/58/759/Add.10, пункты 33–34) об одобрении лишь 17 из 34 новых должностей, испрошенных для Управления общественной информации. В этой связи делегация Южной Африки хотела бы напомнить, что Организация Объединенных Наций активизирует кампании в области общественной информации в Демократической Республике Конго с тем, чтобы оказать максимальную поддержку деятельности МООНДРК и осуществлению переходного процесса в период подготовки к выборам. Кроме того, в нескольких случаях Миссия

использовала общественную информацию для смягчения напряженности путем предоставления населению свежей и вызывающей доверие информации, а также улучшения понимания общественностью вопросов, связанных с программами в области демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции. Поэтому важно обеспечить, чтобы МООНДРК имела достаточные людские ресурсы для осуществления своей деятельности в области общественной информации.

102. Г-н Элджи (Сирийская Арабская Республика) напоминает, что его делегация всегда поддерживала деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), в то время как Израиль продолжает игнорировать принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности резолюции, в которых содержится призыв вывести его войска на границы по состоянию на июнь 1967 года и взять на себя покрытие расходов на Силы. В этой связи оратор выражает сожаление в связи с двумя недавними акциями Израиля, в ходе которых один сотрудник сирийской полиции был убит, а другой похищен на несколько часов; кроме того, одно из жилых зданий в сирийской деревне подверглось нападению с воздуха. Оратор сожалеет, что в докладе о деятельности СООННР упоминается лишь одно серьезное нарушение и не указывается, что ответственность за это лежит на Израиле.

103. Делегация Сирии приветствует процесс составления для бюджета Миссии с ориентацией на достижение конкретных результатов и поддерживает создание новой должности сотрудника по вопросам безопасности на уровне С-3, реклассификацию должности главного административного сотрудника до уровня Д-1, координацию трех должностей категории общего обслуживания и преобразование в штатные 14 внештатных должностей рабочих. Что касается последнего, то важно, чтобы эти должности относились к разряду местных, а не национальных.

104. Оратор не согласен с тем, что администрации СООННР необходимо найти подходящие механизмы работы по контрактам, которые должны применяться лишь в исключительных обстоятельствах. Он не согласен также с предложением о сосредоточении персонала в централизованных точках, от которого уже отказалась Генеральная Ассамблея, и подчеркнул важное значение обеспечения проведе-

ния транспарентного диалога между местным персоналом и руководством, чтобы избежать трудностей в будущем.

105. Оратор вновь заявляет о высокой оценке его делегацией работы, проделанной СООНПР и их персоналом, и отмечает заслуживающее подражания сотрудничество с сирийскими властями. Он приветствует также отличную координацию между его делегацией, персоналом штаб-квартиры и странами, предоставляющими воинские контингенты.

106. **Г-н Сермонета** (Израиль), выступая в порядке осуществления права на ответ, выражает сожаление в связи с тем, что представитель Сирийской Арабской Республики счел возможным политизировать рассмотрение Комитетом пункта повестки дня. В соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности подчеркивается ответственность обеих сторон в обеспечении урегулирования их спора, и действия Израиля — это оборонительные меры, принятые в ответ на террористические акты, которые были совершены с сирийской территории. Те, кто финансирует, поддерживает и поощряет терроризм, несут ответственность за любую эскалацию сложившейся ситуации.

107. **Г-н Элджи** (Сирийская Арабская Республика), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что он не пытался политизировать обсуждения, а лишь сослался на соответствующие документы, касающиеся деятельности СООНПР, в которых содержалась ссылка на неоправданное убийство сирийского полицейского и похищение другого полицейского, и оба этих факта были документально зафиксированы представителями Организации Объединенных Наций. Кроме того, Израиль совершил нападение на гражданское здание, а правительство Сирии всегда воздерживалось от актов насилия. Израиль пытается прибегнуть к фальсификации фактов для оправдания своих действий. Оратор напоминает, что присутствие на сирийской территории 500 000 палестинских беженцев является результатом деятельности Израиля, направленной на применение террора для их изгнания и подавления, что делает диалог невозможным. Международное сообщество полностью осознает истинное положение вещей и заявления, сделанные на заседаниях Совета Безопасности, в которых осуждаются действия Израиля.

108. **Г-н Сермонета** (Израиль), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что упомянутое так называемое «гражданское здание», на самом деле, как известно, — это предприятие по производству и склад оружия, а также что террористы признали, что проходили подготовку в этом и других зданиях в Сирийской Арабской Республике для совершения злодейских актов. Сирийская Арабская Республика занимает неправильную позицию в войне с террором, и оратор задает вопрос, почему представителям средств массовой информации не было предоставлено доступа к так называемой «гражданской цели». Оратор признает, что представитель Сирийской Арабской Республики просто действовал по поручению, данному из его столицы, и в соответствии с представленной отсюда информацией, однако истина ясна всем тем, кто хочет разобратся в сложившейся ситуации и составить для себя мнение относительно достоверности и законности непрекращающихся обвинений со стороны Сирийской Арабской Республики.

109. **Г-н Элджи** (Сирийская Арабская Республика), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что Израиль уже давно искажает истину, и напоминает, что часто Израиль несет ответственность за террористические акты, включая убийство графа Бернадотта, зверскую резню в лагерях беженцев Сабра и Шатила, смерть сотрудников БАПОР и другие инциденты. Израиль подавлял также тех, кто выступал против проводимой им политики, включая борцов за мир. Сирия также была жертвой терроризма, и в войне с террором она осуществляет деятельность в правильном направлении и в последние годы играет важную роль в борьбе с терроризмом. Оратор твердо убежден в том, что в этой войне Израиль занимает неправильную позицию. Палестинские беженцы имеют право на свободу слова и они сами закрыли несколько информационных отделений, с тем чтобы не допустить провозирования любой эскалации ситуации.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.